

PEACE IN OUR TIMES

AMAHORO MU GIHE CYACU

NEWSLETTER NO. 1

12/12/2010



This Newsletter is a resource for Peace Building Individuals and Organizations in Rwanda and the Region. Aka Kanyamakuru ni umusemburo w'Abubatsi b'amahoro abantu ku giti cyabo ndetse n'imiryango mu Rwanda no mu Karere k'Ibiyaga Bigari.

Contents	Pg.	Ibirimo
Forward	2	Ijambo ry'Ibanze
Editor's Welcome	3	Ikaze ry'Ubwanditsi
Peace Through Education	4	Amahoro Binyuze mu Kwigisha
Focus on Human Resources	5	Kwibanda ku Bantu
The Ripple Effect	6	Kongera Umusaruro
Story from a volunteer	7	Inkuru y'Umukorerabushake
World day of Peace	8	Umunsi Mpuzamahanga w'Amahoro
Book Review: Lederach's Building Peace	9	Kureba mu Igitabo

Foreword

Friends Peace House/Urugo rw'Amahoro's undertakes peace activities as a response to Jesus' call to work for peace. When he said "Blessed are the peacemakers" (Matthew 5:9) this was a direct call to us that peace-work is necessary and individuals and organizations such as the staff and partners of FPH will be the actors in this work. Currently we see that peace-work is necessary throughout the world, especially in regions of conflict. While Rwanda is not an area of active warfare, its violent past has left many people living in conflict within their communities which destroys the peace in those communities. Through our peace building activities we seek to rebuild the community and family relationships that have been destroyed by violence and the trauma that follows. Our greatest local resource is the volunteer staff that we have trained to go into these communities and who are able to effectively implement these peace building activities so that communities can be healed.

While Friends Peace House/Urugo rw'Amahoro and our staff and our activities are where we focus our daily efforts, we never forget to thank God as the ultimate cause of the change towards peace. As Paul said, "neither the one who plants nor the one who waters is anything, but only God who gives the growth" (1 Corinthians 3:7).

Let us remember that peace is a group effort!



Marcellin SIZELI
FPH Coordinator
Umuhuzabikorwa wa FPH

Ijambo ry'Ibanze

Urugo rw'Amahoro / Friends Peace House rwiyeje gukora imirimo yo guharanira amahoro nk'igisubizo k'umuhamagaro wa Yesu mu murimo w'amahoro. Igihe yavuze ati "Hahirwa abazana amahoro mu bantu" Matayo 5:9 uyu niwo muhamagaro wacu ko umurimo w'amahoro ari ingenzi ku bantu ku giti cyabo, kimwe n'imiryango, abakozi ndetse n'abafatanyabikorwa b'Urugo rw'Amahoro. Bigaragara ko uyu umurimo ari uw'ingenzi ku isi yose, cyane cyane ahantu hari amakimbirane. Mu gihe u Rwanda hatakiri ahantu hari intambara, amakimbirane rwabayemo yasize abantu benshi babana nayo mu miryango migari yabo arinayo asenya amahoro muri yo. Binyuze mu bikorwa byacu byo kubaka amahoro dushaka kongera kubaka imibanire myiza y'imiryango migari (kominote) n'imiryango bavukamo yari yarangijwe n'ihohoterwa utaretse n'ihungabana ribikurikira. Umutungo wacu dufite kandi ukomeye ni abakozi babakorerabushake abo twahuguriye kujya muri iyi miryango migari kandi ni nabo bafite ubushobozi bwo gushyira mu bikorwa igikorwa cyo kubaka amahoro mu gukiza umuryango mugari. Mu gihe Urugo rw'Amahoro/ Friends Peace House n'abakozi bacu ndetse n'ibikorwa byacu ariho dushyizeho imbaraga zacu za buri muni, ntitwibagirwa gushima Imana kuko ariyo itera impinduka z'amahoro kuba. Nkuko Paulo yabivuze, "Nuko utera ntacyo aba ari cyo cyangwa uwuhira, keretse Imana ikuza" (1 Abakorinto 3:7).

Mureke twibuke ko amahoro atari igikorwa cy'umuntu umwe!



P.O. Box 4678 Kigali, Rwanda
Telephone: (250) 0788358196, 0788766114
E-mail: fph@friendspeacehouse.rw
Website: www.friendspeacehouse.rw

Editor's welcome.

We of the editing staff would like to welcome you to the first edition of the *Peace in our Times/Amahoro rw'Igihe Cyacu* newsletter. We have been working for several months on the setting up and developing of this initiative and you now hold in your hands the first edition of this peace resource.

This newsletter will be published three times per year and will be available in both paper and electronic formats. The goal of this newsletter is to be a resource for the various people and organizations working on developing a culture of peace in Rwanda and the surrounding region. We hope that this can be a collaborative effort that not only brings interesting information about what others are doing and techniques that others may be using in the realm of peacemaking, but also allows you the reader to become a collaborator and let the wider peace community know about your own efforts. In a certain respect, you hold in your hands the future of this newsletter and its content and we are asking that people take an active role in this newsletter.

One of the larger hopes for this newsletter is that it will generate a network between all peace workers in Rwanda and the region. Hopefully this network will allow us all to know about each other and the efforts that are being undertaken, so that we can all multiply our effects by mutually reinforcing the peace work that we do. This will have the long term effect of creating an eternal and sustainable peace in the region. That is the far future; in the immediate future you can help us to get in contact with peacemakers in the region by passing along their contact information so that we can get them a copy of this resource.

If you would like to reach us to submit an article or pass along contact information for yourself or others or for any reason please do so at:



Ikaze ry'Ubwanditsi

Twebwe abanditsi twishimiye kubaha ikaze ku Kinyamakuru cya mbere *Peace in Our Times / Amahoro Mu Gihe Cyacu*. Tumaze amezi menshi dutunganya kandi dukuza iki gikorwa none ubu ukaba ufite mu biganza ikinyamakuru cya mbere cy'igikoresho cy'amahoro.

Aka kanyamakuru kazajya gasohoka gatatu mu mwaka kandi kazajya kaboneka ku mpapuro no mu buryo bw'ikoranabuhanga. Intego y'aka kanyamakuru ni ukuba umusemburo cyangwa igikoresho cy'abantu batandukanye n'imiryango bakora kugirango bateze imbere umuco w'amahoro mu Rwanda no mu karere karukikije. Turizera ko iki kizaba igikorwa cy'imbaraga zisangiwe atari ugutanga amakuru ashimishije kubyo abandi barimo bakora n'ubundi buhanga abandi bakoresha mubyo kuzana amahoro, ahubwo bizaguhesha wowe musomyi kuba ukorana no kureka umuryango mugari urimo amahoro umenya imbaraga n'ubushobozi byawe mu kubaka amahoro. Mu ruhunde rumwe mufite ibikubiye muri aka kanyamakuru mu biganza byanyu kandi turasaba abantu kubigiramo uruhare.

Kimwe mu cyizere gikomeye duteze muri aka kinyamakuru ni uko kazaba umurongo uhuza abanyamahoro bose mu Rwanda no mu karere. Twizere ko kandi uyu murongo uzatuma tumenyana ndetse n'imbaraga zirimo zikoreshwa, kugirango twese dushobore kongera umusaruro ushimishije mugufashanya gushimangira igikorwa cy'amahoro dukora. Ibi bizagira umusaruro w'amahoro urambye mu karere. Iyo niyo ntumbero; mwazadufasha kumenyana no guhura n'abandi banyamahoro bo mu karere muduha imyirondoro yabo kugirango tuboherereze aka kanyamakuru. Niba mwifuza kugera aho dukorera mutugezaho umwirondoro wanyu, umwirondoro w'abandi cyangwa indi mpamvu iyo ariyo yose mwareba:

UWIMANA Julienne

Email: amahorotimes@gmail.com

Tel: +250 0788674902

PEACE THROUGH EDUCATION

Mwananshuti Centre is a department of Friends Peace House, though it pre-dates the organization itself by a few years. The Centre was created following the Genocide, when it was clear that the people of Rwanda were separated right down to the family level, with large portions of the youth population made vulnerable. These vulnerabilities came from orphan-hood, from having parents in prison, from street life due to either lack of any home or lack of a supportive home, and from basic poverty.

The founders of Mwananshuti recognized that one of the most important factors in piecing Rwanda back together as a country is its youth. And how better to develop vulnerable youth than through education!

Through these ideas, Mwananshuti was born. The Centre has both academic and vocational streams: in the case of academics, students are assisted with school fees and placed in already-existing local schools; as for vocational training, the Centre offers a one-year programme in sewing, welding, carpentry, or hairdressing. The vocational students also receive agricultural training, sports afternoons, English and literacy classes, and social education. All the students – academic and vocational – share lunch together at the Centre, made primarily from food grown by the students themselves.

Though Mwananshuti is dubbed an educational centre for vulnerable youth, it continues to play a vital role in the peace work of Friends Peace House. This is because while it is important to hold workshops for survivors and released prisoners, and it is important to walk with widows, it is also crucial to consider the youth, who are the future of this country. And helping youth to reintegrate into society, giving them skills and means of making a living and thereby supporting themselves and their families, will do more for long-lasting peace in Rwanda than any of us can ever imagine.



Receiving Certificate



In the Classroom

AMAHORO BINYUZE MU KWIGISHA

Ikigo cya Mwananshuti ni ishami rya Friends Peace House/Urugo rw'Amahoro, nubwo yabayeho mbere y'Urugo rw'Amahoro mbere ho imyaka mike. Ikigo cyashinzwe nyuma jenoside, igihe byagaragaye ko abantu benshi batandukanye n'imiryango yabo bagizwe cyane n'umubare munini w'urubyiruko rutishoboye. Uko kutishobora kwazamwe n'ubupfubyi, kugira ababyeyi bafunzwe, ubuzima bwo ku muhanda kubera kubura aho kuba ndetse kubura ibyangombwa by'ubuzima by'ibanze (ubukene).

Abatangije Mwananshuti babonye ko kimwe mu bintu byakubaka u Rwanda nk'igihugu ari urubyiruko rwacyo.

Mbega ukuntu nta kiruta kuzamura urubyiruko rutishoboye binyuze mu burezi! Binyuze muri ibi bitekerezo, Mwananshuti yaravutse. Ikigo gifite ibyiciro bibiri aribyo: amashuri asanzwe ndetse n'imyuga: ku mashuri asanzwe, abanyeshuri barishyurirwa amafaranga y'ishuri kandi bagashyirwa ku mashuri asanzwe ahari hafi aho; naho kubimyuga, ikigo gitanga

gahunda y'umwaka umwe mu kudoda, gusudira, ububaji cyangwa gutunganya imisatsi. Kubijyanye n'imyuga nanone abanyeshuri bakurikirana amahugurwa kubijyanye n'ubuhinzi, imikino ngorangingo nyuma ya saa sita, icyongereza ndetse no kwiga gusoma no kwandika ndetse n'amasomo y'imibanire myiza. Abanyeshuri bose haba abiga amashuri abanza n'abiga imyuga basangirira hamwe ibyo kurya bya saa sita, bivuye mu byo abanyeshuri ubwabo baba barihingiyeye.

Nubwo Mwananshuti ari ikigo kigisha urubyiruko rutishoboye, gikomeje gukora inshingano zacyo z'igikorwa cy'amahoro bya Friends Peace House / Urugo rw'Amahoro. Niyo mpamvu ari ngombwa gukora amahugurwa ku bacitse ku icumu rya jenoside n'abafunguwe, kandi ni ngombwa gukorana n'abapfakazi, by'akarusho kwibanda k'urubyiruko, aribo Rwanda rw'ejo. Mu gufasha urubyiruko gusubira mu buzima busanzwemu muryango (society), kubaha ubumenyi no kubafasha kwibeshaho bo ubwabo n'imiryango yabo, bizabafasha kugira amahoro arambye mu Rwanda birenze uko twebwe tubitekereza.

By Jonas Ruhangayisha

FOCUSING ON HUMAN RESOURCES- Professionalization of Staff and Staff morale

Last year Friends Peace House, during a time of strategic planning, discovered that we had fallen into a common pitfall that many organizations can fall prey to. Even though the full-time staff at the office interacted on a daily basis and were constantly busy pursuing the business and activities of the organization, some of their needs as individuals and people were being overlooked. One aspect of change that we pursued was on an organizational level. In order to insure that all the staff understood their roles in the organization, everyone's job description was updated to reflect not only the roles and responsibilities that their job entailed but also the actual activities that people undertook on a regular basis to carry out their responsibilities. This also coincided with a re-visioning of the structure of our organization which allowed people to grow into new/different positions that would incorporate organizational functions that were overlooked or under-supported. By going through this process we can also identify potential future trainings to strengthen our staff.

The other major focus is interpersonal. We wanted to start work on improving staff moral and fostering relationships between staff. The staff now begins everyday with a time of prayer and sharing. While prayer is not new to our organization, by strictly formalizing a time at the beginning of each day to focus on the people who work here and to share people's problems and concerns, we emphasized the central importance of our people. This essential meeting time also became a time to brief everyone about upcoming events, both personal and professional, a time of planning for those events and a time to debrief about the current operations of the organization. One way we can show our support and caring for others is to be a part of their lives and celebrations, to this end there is a renewed emphasis on visiting others and attending the celebrations of other staff members. We have periodic special staff meals and play Kakawete – a game of love, secret friends and gift-giving.

These are just a few of the slight changes that our organization has made to demonstrate the importance of our people; that we understand each others' work and lives, that we work and play together, and that we are one.



FPH Staff building friendships

KWIBANDA KU BANTU – Kumenyereza abakozi n'imyitwarire y'abakozi

Umwaka ushize Friends Peace House mu gihe yafataga ingamba no gukora igenamigambi, yasanze twaraguye mu mwobo rusange n'indi miryango nayo ishobora kugwamo. Nubwo bwose abakozi ba buri muni k'Urugo rw'Amahoro bagerageze gukorana bashyira imbaraga ku inshingano ndetse n'ibikorwa by'Urugo rw'Amahoro, bimwe mu byifuzo bya buri muntu ntibihabwa agaciro. Imwe mu nzira yo guhindura twabonye ni iyi ku rwego rw'umuryango (organization). Kugirango twizere neza ko abakozi basobanukiwe imirimo bashinzwe n'inshingano, habayeho kuvugurura imirimo ni inshingano za buri muntu atari ukwibanda ku kamaro n'inshingano bigize imirimo ahubwo ni imirimo abantu bagomba kwiyemeza gukora buri muni kugirango bagere ku inshingano. Ibi kandi byakorewe hamwe no gusubiramo inzego no kwibukiranya intumbe z'umuryango (organization) byafashije abantu kuzamuka mu ntera bituma umuryango ukora ibitaritabwagaho cyangwa ngo bishyigikirwe. ushaka kugeraho ni ibyo ushaka gufasha. Tugendeye kuri ibi kugena amahugurwa yo gukomeza abakozibacu mu gihe kizaza.

Indi ngingo nkuru twibandaho umuntu ku giti cye. Dushaka kuzamura ndetse no guteza imbere imibanire hagati y'abakozi. Abakozi ubu mbere yo gutangira barasenga no kuganira ku ijamba ry'Imana. Mu gihe gusenga atari ikintu gishya mu kazi kacu, dushyiraho igihe cyo gusenga buri muni mbere yo gutangira akazi kugirango abantu babone umwanya wo kuganira no kubwirana ibibazo byabo. Uyu mwanya ni nawo tubwirana amakuru mashya yaba ay'umuntu ku ku giti cye cyangwa ay'akazi, tugafatiraho umwanya wo gutegura ibikorwa by'uwo muni by'akazi. Uburyo bumwe twerekanamo gufashanya no kwita ku bandi ni ugusangira ubuzima hamwe no kwishimana nabo, aho bigeze aha hari uburyo bwinshi bwavuguruwe mugusurana no kwitabira ibirori by'abandi dukorana.

Tugira igihe cyo gusangira ibyo kurya no gukina kakawete – umukino w'urukundo, inshuti y'ibanga no gutangana impano.

Ibi ni ibice bito bigaragaza impinduka umuryango wakoze zerekana akamaro k'abantu bacu; ko twumvikana mu kazi no mu buzima, ko dukorana kandi tugakinira hamwe kandi ko turi umwe. Turi kumwe.

By Thacienne Iryanyawera

THE RIPPLE EFFECT – PEACEBUILDING AT FRIENDS PEACE HOUSE

The peace-building department of Friends Peace House (FPH) is the place where you find workshops, debates, festivals, and other similar activities. The beneficiaries of such activities are numerous and varied, from genocide survivors to released prisoners and their families, from women and children to couples and youth. The amazing thing about the peace-building department is that its outcomes move far beyond the three days of a workshop or the morning of a festival. Equipping people with the tools of reconciliation and conflict resolution means that they have the capacity to be vessels of change in their communities. For example, in Kayonza, a local authority stated that he appreciated the changes within families, noting an improvement of security in the neighbourhood in which FPH trainings had been conducted, and a reduction in family problems being brought to the authorities. Also in Kayonza, past participants of workshops marveled at the seeming miracles to have taken place within their families as a result of instruction in conflict resolution. Not only that, but these participants so valued the unity they felt through being trained together, they formed a dancing association, because they felt so strongly that they wanted to share with others the lessons of peace through song and dance. Leaving trained families within a community is the key to neighborhood improvement.

In general, the groups trained by FPH span a wide range of ages and stations in life, though the focus remains on family. This is because when a family is healthy, when members of a family are in good relations and understand one another, even the children – who may well not have been part of any specific training – will feel the effects, because of the good care they receive. Well cared-for children make for healthy adults and trustworthy leaders in the future, which is the only way of making sure serious conflict and hate-based killings never appear in Rwanda, ever again.



Kongera umusaruro – Kubaka amahoro kuri Friends Peace House/Urugo rw'Amahoro

Ishami ryo kubaka amahoro rya Friends Peace House/Urugo rw'Amahoro ni ahantu usanga amahugurwa, ibiganiro, iserukira muco ry'amahoro n'ibindi bikorwa bisa bityo. Abagenerwabikora ni benshi kandi batandukanye, baturutse mu abacitse ku icumu rya jenocide, abafunguwe n'imiryango yabo, abagore n'abana, abubatse ingo ndetse no mu rubyiruko. Igitangaje kuri iri ishami ryubaka amahoro ni uko umusaruro urenze kure iminsi itatu y'amahugurwa cyangwa igitondo kimwe cy'iserukiramuco (festival). Guha abantu ibikoresho by'ubwiyunge no gukemura amakimbirane bivuze ko bafite ubushobozi bwo kuba ibikoresho byo guhinduka mu miryango migari. Urugero, muri Kayonza, Umuyobozi w'Inzego z'Ibanze, yishimiye impinduka zabaye mu miryango, kuko byatumye umutekano wiyongera mu midugudu aho Urugo rw'Amahoro rwakoreye ibikorwa, no kugabanya ibibazo mu miryango byajyaga bizanirwa ubuyobozi. Aho i Kayonza kandi, abahuguwe kera batangajwe n'amahugurwa meza asa nkaho ari ibitangaza kuba yarabereye iwabo mu miryango yabo nk'igisubizo cy'inzira yo gukemura amakimbirane. Ntabwo aricyo gusa, ahubwo abo bahuguwe baha agaciro ubumwe bumva bafite binyuze mukuba barahuguriwe hamwe, bashinze itorero ribyina, kuko bumva bakomeye kandi ko bashakira gusangira n'abandi amasomo y'amahoro binyuze mu ndirimbo n'imbyino. Gusiga abantu bahuguwe mu muryango mugari ni urufatiro rw'iterambere mu mudugudu.

Muri rusange, amatsinda yahuguwe na FPH asiga umusaruro ufatika mu buzima, intego isigara mu muryango. Ibi ni ukubera ko iyo umuryango ufite ubuzima bwiza, igihe abagize umuryango babanye neza kandi bakumvikana, ndetse n'abana – ni nde utaba umwe mubakurikirana amahugurwa – bazumva umumaro, kubera kwakirwa neza bazabona. Kwita ku bana neza bitegura ubuzima bwiza bw'abakuze ndetse n'abayobozi bo kwizerwa mu gihe kizaza, ari nabwo buryo bonyine bwo kumenya aho amakimbirane akomeye n'ibyo urwango rushingiraho bitazongera kugaragara mu Rwanda, Ntibizongere.

By Eugene Twizerimana

STORY FROM A VOLUNTEER

As a volunteer with AGLI, the African Great Lakes Initiative of Friends Peace Teams, I am working for a few weeks at planting time during the rainy seasons over four years on a project called Growing Together in Rwanda. My main qualification for this work is that at home in suburban London I have had the same vegetable garden for over 30 years and it is still productive. To me the connections between good nutrition, good physical, emotional and spiritual health, and peace, are clear. At the most basic level, when people have enough to eat they don't need to compete over vital resources.

I began by teaching small scale vegetable gardening using organic techniques. The work has extended into diet, nutrition and promoting African Indigenous Vegetables (AIVs). The phrase 'growing together' suggests both 'working together on growing food' and 'building peaceful communities by working together'. My work was initially based in Friends Peace House, and I now also work with teachers and workers in the Friends Schools and with women's church groups.

This year a major part of my work is for a project with Batwa near Ruhengeri and Kayonza, in conjunction with HROC Rwanda. Through 2010, and continuing into 2011 if our funding from Britain Yearly Meeting of the Religious Society of Friends is renewed, a series of events first reassures and recruits participants, then gives a basic HROC training in trauma healing, follows with a vegetable growing workshop and concludes with another HROC training and a community celebration. The words of Nyiramajambere Esperance, a participant from a village near Kinigi, capture the essence of the work: 'In the first workshop on trauma healing I learnt to recover from my inner wounds. Now your teaching about vegetables and how to grow them will help me heal my outer wounds.'



Elizabeth Cave

INKURU Y'UMUKORERABUSHAKE

Nk'umukorerabushake wa AGLI, ariwo The African Great Lakes Initiative w'amatsinda Inshuti z'Amahoro (Friends Peace Teams), ndimo nkora ibyumweru bike mubihe by'itera mu gihe cy'imvura hejuru y'imyaka ine mu mushinga witwa Growing Together in Rwanda (Duhingire hamwe mu Rwanda). icyemezo cyanjye gikuru muri uyu murimo ni uko iwanjye murugo muri Suburban London maze imyaka irenga 30 mpinga imboga mu turima twanjye kandi n'ubu bikaba bigitanga umusaruro. Kurinjye ibijyanye n'imire myiza, ubuzima bwiza, n'iby'ubuzima bwiza bwo mu Mwuka birasobanutse cyane. Ahanini kubantu by'ibanze abantu bakenera ni uko iyo babonye ibiryo bihagije ntibirirwa bahangayikishwa n'izindi nyungu. Natangiye kwigisha gukora umurima muto w'imboga hakoreshejwe uburyo busanzwe.

Umurimo wakuze mu biribwa bihagije, intungamubiri no kumenyekanisha zimwe mu mboga z'ingirakamaro ziboneka muri Afrika (Africa indigenous Vegetables (AIVs). Interuro 'Guhingira hamwe' bivuze 'gukorera hamwe mu guhinga ibiribwa' no 'kubaka umuryango mugari wuzuye amahoro. Umurimo wanjye ahanini wakorerwaga mu Urugo rw'Amahoro, ariko kandi ubu ndimo ndakorana

n'abarimu ndetse n'abakozi ba amashuri y'Inshuti ndetse n'amatsinda y'abagore bo mu Itorero. Uyu mwaka igice kimwe cy'akazi kanjye cyibanzemu gukorana n'Abatwa muri Ruhengeri na Kayonza, mu gufatanywa na HROC Rwanda. Uyu mwaka wa 2010, gukomeza 2011 niba inkunga zacu kuva mu Inama y'Umwaka ya Britain y'Umuryango w'Abakristo b'Inshuti bayiduhaye, ibikorwa

bya mbere bizagera ku bagenerwabikorwa, hanyuma bahabwe amahugurwa y'ibanze ku gukira ihungabana, bikurikirwe no guhinga imboga hanyuma bisozwe n'andi mahugurwa ku Gukira ihungabana (HROC) ndetse n'ubusabane bw'abatwaga. Ijambo rya Nyiramajambere Esperance, uwahuguwe waturutse hafi ya Kinigi, ryerekana akamaro k'iki gikorwa: aho agira ati 'mu mahugurwa yambere ku gukira ihungabana nize gukira ibikomere byanjye by'imbere. Ubu inyigisho zanyu zo guhinga imboga bizamfasha gukira ibikomere byo kumubiri inyuma.

WORLD DAY OF PEACE

On September 21, 2010, Friends Peace House, as an organization working for peace and reconciliation in Rwanda, took the opportunity to celebrate the World Day of Peace. The vision of Friends Peace house is to see Rwandans living in peace, in healthy and harmonious communities, and this is endeavoured through workshops and community celebrations. The occasion of the World Day of Peace was a chance to communicate and make known our achievements in the Musanze District in the Northern Province. There were many honoured guests present; most notably, the Mayor of the district was in attendance. There were also staff in attendance from the National Commission on Unity and Reconciliation, who shared some words of wisdom as part of the celebration, stressing various Rwandese values, including love, sharing, justice, and integrity.

Besides hearing from various dignitaries, the World Day of Peace celebrations also provided the opportunity to hear testimonies and stories of different beneficiaries of Friends peace House whose lives have been changed through the various workshops they've attended. Among the various beneficiaries who told their stories was Nambajimana Titus. Titus was a street child who learned how to sew through FPH's Mwana Nshuti program, a centre for academic and vocational training for vulnerable children. Thanks to the skills Titus learned at Mwana Nshuti, his life has changed remarkably.

He was able to buy a sewing machine; from there, things grew so that he started a small sewing business where he currently owns five machines and employs five other youth. With his income, he is in the process of building a house for himself.

Friends Peace House continues to contribute to changing the lives of the people of Rwanda, and it is our hope that through this work, we can bring about transformation in communities and society.



UMUNSI MPUZAMAHANGA W'AMAHORO

Kuri 21 Nzeli 2010, Friends Peace House/ Urugo rw'Amahoro nk' indi miryango iharanira amahoro n'ubwiyunge mu Rwanda, yizihize umunsi mpuzamahanga w'amahoro, uyu munsi wabaye umwanya wo gutanga ubutumwa w'ibyo twagezeho mu ntara y'Amajyaruguru mu Karere ka Musanze. Mu bashyitsi bari bahari hari Umuyobozi w'Akarere

Usibye amagambo yahavugiwe, hatanzwe ubuhamya n'inkuru z'abagenerwabikorwa b'urugo rw'Amahoro ubuzima bwabo bwahindutse kubera amahugurwa atandukanye bahawe. Muri abo bagenerwabikorwa harimo NAMBAJIMANA Titus yatanze ubuhamya ko yari umwana wo mu muhanda akaba yarigishijwe kudoda mu mushinga w'Urugo rw'Amahoro Mwananshuti, yashimiye ubumenyi yahawe avuga ko byahinduye ubuzima bwe mu muryo bugaragara yashoboye kwigurira imashini idoda none ubu aratera imbere nubwo yatangiye ku kudoda utuntu duto, ubu akaba afite imashini ze eshanu zidoda akaba akoresha bagenzi be batanu b'urubyiruko. Inyungu agira, arashaka kwiyubakira inzu.

By Cecile Nyiramana

BOOK REVIEW

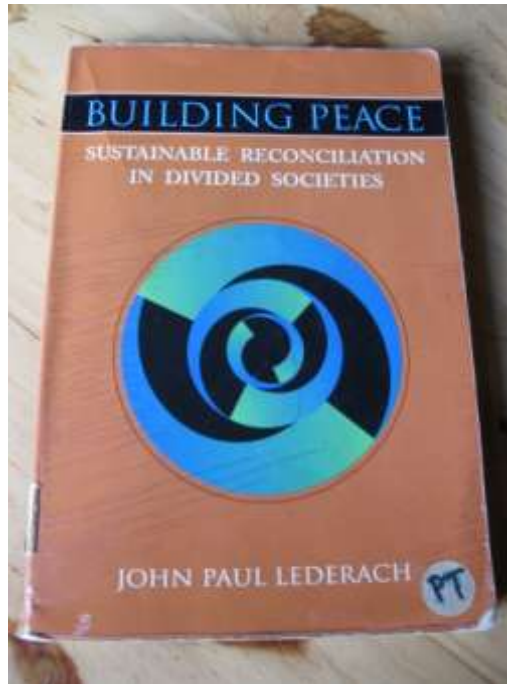
John Paul Lederach's Building Peace: Sustainable Reconciliation in Divided Societies is an integral text for anyone interested in learning more about how to connect the theory with the reality of peace-building. In this book, Lederach seeks to address three primary questions: 1) What is the nature of contemporary armed conflicts that divide societies around the world? 2) What are useful concepts and perspectives for building peace in the midst of conflicts? 3) What are practical approaches and activities that move us toward peaceful and constructive transformation of conflict? (taken from the Introduction, p. xvi) Lederach looks at peace-building as a comprehensive concept, one that must be connected to, indeed rooted in, a response to the actual needs of people and groups who are in conflict.

One of the things that Lederach's book does very well is move beyond concept and theory to the practical approach. With years of varied and diverse experience in the field, as well as much teaching experience, Lederach is well-versed in both the fields of theory as well as the nitty-gritty of reality. In fact, his theories and ideas about how peace-building works come from the actual world and real-life experience, rather than vice-versa, which makes his words that much more valuable; he practices before he preaches, if you will. His experience has primarily been as a nongovernmental actor working at 'second-track diplomacy', and, as he suggests, in a comprehensive view of peace-building, "...we are not merely interested in 'ending' something that is not desired. We are oriented toward the building of relationships that in their totality form new patterns, processes, and structures" (p. 85).

This book is useful for students studying the concepts of reconciliation as well as actors employing approaches, because it is important for both parties to see the connection between the two, between thought and action. He writes in English for English-speaking readers, but while it is a useful book for students the language is not overly

academic, so those for whom English is not a first language should still find the book accessible.

This book is one of over 1000 titles on subjects ranging from peace theory and conflict resolution to Rwandan history and general literature to be found in the Friends Peace House Peace Library. The FPH Peace Library is located at our office, which is in



Kicukiro. Take the main Kicukiro road up from Sonatubes past the Kicukiro market. Turn left on Ubwiza bw'Umugi wa Kigali road just before Kagarama Secondary School. FPH is approximately 500 metres down Ubwiza bw'Umugi wa Kigali road, on the left.

The library is open Monday through Friday from 9 am until 4:30 pm, and is open to anyone who is interested. Membership can be obtained for 5000 Rwf per year. We welcome all of you to drop in for a visit; who knows, you just might find

something you're looking for!

KUREBA MU IGITABO

Paul Lederach mu nkuru ye Kubaka Amahoro: Ubwiyunge Burambye mu miryango yacitsemu ibice ni imwe mu nkuru zishimishije ku kwiga byinshi byerekeranye n'ukuntu wahuza ibitekerezo hamwe n'ukuri ko kubaka amahoro. Muri iki gitabo, Paul Lederach avuga ku bibazo bitatu by'ibanze: 1) Ni ibihe bigaragaza amakimbirane ariho muri iki gihe atandukanya imiryango ku isi hose? 2) Ni ibiki bikenewe kandi byitezwe nk'ibyakubaka amahoro vuba mugihe cy'ikimbirane? 3) Ni izihe nzira zifatika n'ibikorwa byatugeza ku mahoro no kubasha guhindura amakimbirane? (bikuwe mu Intangiriro, urupapuro rwa xvi). Lederach abona imyubakire y'amahoro nk'aho ari ugusobanukirwa imyumvire, iyo umuntu ashingiyeho, ashikamyemo by'ukuri, igisubizo cy'ibyifuzo by'abaturage cyangwa amatsinda ari mu ikimbirane.

Lederach abona ko kubaka amahoro nko gusobanukirwa ibitekerezo, aho kimwe kiba gihuriye n'ikindi, aho cyatangiriye, umuzi wacyo, ibisubizo

by'ibibazo abantu bafite n'amatsinda ari mu makimbirane.

Kimwe mu bintu Lederach yakozze neza mu gitabo cyeye ni ukureba kure y'ibitekerezo n'inyigisho bijyana mu gushyira mubikorwa. Mu myaka itandukanye mu bumenyi bunyuranye mukazi, kimwe n'inraribonye mu kwigisha, Lederach yasobanuye neza iby'inyigisho/amahame (theories) n'ukuri kubigize. Mu byukuri, inyigisho ndetse n'ibitekerezo by'ukuntu kubaka amahoro bikorwa biva kuko isi imeze n'ubuzima bw'abantu, bitandukanye n'ibyo we avugaga, ibi bikaba aribyo bihesha amagambo ye agaciro; aritegura mbere y'uko abwiriza. Ubunararibonye bwe ubwambere ni ukwikorera ategamiye kuri Leta icyakabiri ni gukorana na Leta, kandi nkuko yabivuze, mu gusobanukirwa n'uko abantu babona imyubakire y'amahoro, "... dushimishijwe gusa mu 'isoza' ry'ikintu kitari gikenewe. Tuyobowe mu kubaka imibanire yuzuye kuva mubabana bakiri bashya, mu uruhererekane, n'imikurikiranire" (Urupapuro rwa 85).

Iki gitabo ni icy'ingenzi ku banyeshuri biga ibijyanye n'ubwiyunge kimwe n'inzira zakorehwa, kubera ko ari icy'ingirakamaro kubona uruhererekane hagati y'ibitekerezo n'ibikorwa. Yanditse mu cyongereza cy'abavugaga icyongereza banagisoma, ariko kubera ari gitabo gikenewe cyane n'abanyeshuri ururimi ntabwo rujya kure yurwo babona mu ishuri, niyo mpamvu abo ururimi rwabo rwa mbere atari icyongereza nabo bazakenera kugikoresha.

Iki gitabo ni kimwe mu kigize ibitabo birenze 1000 bivugaga ku magambo yo kubaka amahoro no gukemura amakimbirane n'amateka y'u Rwanda ni byo gusoma muri rusange ushobora gusanga mu isomero ry'Urugo rw'Amahoro / Friends Peace House. Isomero ry'Amahoro ra FPH riri ku biro byacu muri Kicukiro. Ufate umuhanda munini wa Kicukiro ukomeje haruguru uvuye Sonatube utambuke isoko rya Kicukiro. Ukate ibumoso ku muhanda Ubwiza bw'Umugi wa Kigali imbere y'ishuri ryisumbuye rya Kagarama (Kagrama Secondary School). FPH iri kuri metero 500 ugereranyije ku muhanda Ubwiza bw'Umugi wa Kigali ibumoso.

Isomero riba riifunguye kuva saa tatu (9:00) kugeza saa kumi n'igice (4:30) z'umugoroba. Kandi rifunguriwe umuntu wese ubishaka. Kuba umunyamuryango ubihabwa ku mafaranga ibihumbi bitanu (5000) y'amanyarwanda ku mwaka. Turabifuriza ikaze mwese kuhagera.

Muzabona icyo mwifuzaga cyose!!

By Ruth Plett

Editing Committee /Inama y'Ubwanditsi

- SIZELI Marcellin
- Ruth PLETT
- Krystan PAWLIKOWSKI
- UWIMANA Julienne

We need your help.

We at Friends Peace House / Urugo rw'Amahoro hope that you have enjoyed this, the first issue of the "Peace in our Times Newsletter." As you may well know, the goal of this publication is to connect people who are currently working in the field of peace-building all over Rwanda. It will also provide an ongoing resource for peace education and information about different peace and conflict transformation services.

The articles in the newsletter will appear in both Kinyarwanda and English.

If you are interested in receiving this newsletter or know of someone or some organization that might be interested, please respond with your or their full contact information. If you know other people or organizations in the field of peace-work in the region, please feel free to let them know about this publication and give them our contact information. One of the ancillary goals of this project is to create a network of peace organizations in the region, so that we can be mutually supportive. As such, if you have contact information for other peace-related organizations that you know of or partner with, please forward it to us.

We are also looking for articles on an ongoing basis and are appealing to any and all peace builders in the region to provide articles. These articles can be on any of the following topics, including: milestones, achievements, and successes in current peace work; success with certain techniques, or tools to share with other organizations; as well as articles relating to prevalent current issues.

For more details contact us:

Julienne Uwimana, Editor

amahorotimes@gmail.com

Cell phone: (+250) 0788674902

We hope to hear from all of you!

Are you interested in writing on Peace related topics and would like to see how your writing can be published in this newsletter? Contact us!